

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D'USO



DEEP² SERIES

DYNAMIC EFFICIENT ENGINEERED POWER AMPS

LDDP600 / LDDP1600 / LDDP2100 / LDDP4950 / LDDP2400X

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about **LD-SYSTEMS** at our Internet site WWW.LD-SYSTEMS.COM

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu **LD SYSTEMS** finden Sie auf unserer Internetseite WWW.LD-SYSTEMS.COM

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale.

Pour plus d'informations sur **LD Systems**, visitez notre site Web, WWW.LD-SYSTEMS.COM

ES ¡Gracias por elegir LD-Systems!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems.

Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web WWW.LD-SYSTEMS.COM

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems.

Dalsze informacje na temat firmy **LD SYSTEMS** dostępne są na naszej stronie internetowej WWW.LD-SYSTEMS.COM

IT Avete fatto la scelta giusta!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su **LD SYSTEMS**, consultate la nostra pagina web WWW.LD-SYSTEMS.COM

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.

23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION: Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members.

For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time.

Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräterinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.

20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.

21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.

23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.

24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Geräterwerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.

25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.

26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.

27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.

28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.

30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Geräterstecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.

31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlages oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume. Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

FB MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement. N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.

14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébucher sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



ATTENTION

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes. Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.

8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. **ADVERTENCIA:** Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincida con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwyty ścienne i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych!
11. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub przyskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z pićm.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączaj urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączaj urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawaj na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
9. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



UWAGA

Nigdy nie wolno zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoramienny z symbolem błyskawicy oznacza niezaizolowane, „niebezpieczne” napięcie w urządzeniu, które może spowodować niebezpieczne dla zdrowia porażenie prądem.



Trójkąt równoramienny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki obsługi i wskazówki ostrzegawcze.

UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.



Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności przez dłuższy czas. Głośny dźwięk może prowadzić do uszkodzenia słuchu nawet przy krótkim okresie oddziaływania. Głośność należy zawsze utrzymywać na przyjemnym dla ucha poziomie.

■ MISURE PRECAUZIONALI

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici,stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
11. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE

22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. NOTA IMPORTANTE: Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



ATTENZIONE

non togliere mai il coperchio di protezione per evitare il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Le riparazioni dovranno essere realizzate esclusivamente da tecnici qualificati.



Il triangolo isoscele con il simbolo del fulmine indica la presenza nel dispositivo di tensioni non isolate, "pericolose", che possono provocare scosse dannose alla salute.



Il triangolo isoscele con punto esclamativo avverte di importanti segnalazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, se viene destinato ad un uso commerciale, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

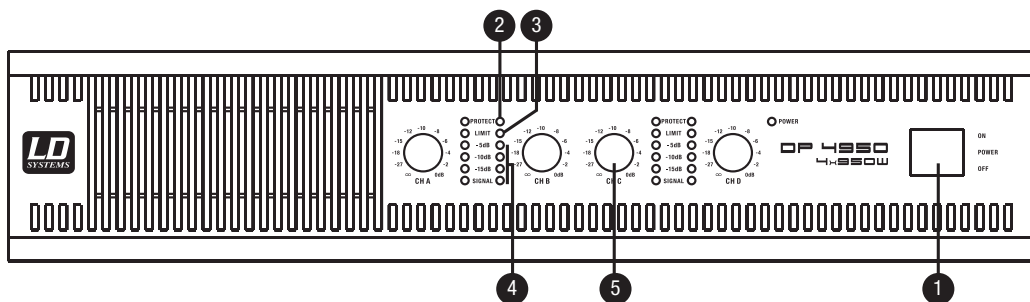
Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.



Per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume elevato per periodi prolungati.

L'esposizione al volume elevato può causare danni all'udito anche se è di breve durata. Mantenere sempre il volume ad un livello gradevole.

FRONT PANEL / FRONT / FACE AVANT / PANEL FRONTAL / PANEL PRZEDNI / FRONTE



1 POWER SWITCH / NETZSCHALTER / INTERRUPTEUR POWER / INTERRUPTOR DE CORRIENTE / WYŁĄCZNIK ZASILANIA / INTERRUPTORE DI ACCENSIONE

EN Press to toggle the power on or off.

DE Hier schalten Sie den Verstärker ein und aus.

FR Appuyer pour allumer/éteindre l'appareil.

ES Pulsar para encender o apagar el equipo.

PL Wyłącznik służy do włączania i wyłączania zasilania wzmacniacza).

IT Si utilizza per accendere e spegnere l'amplificatore.

2 PROTECT

EN By overheat or when DC is occurred at power amp blocks, Protection circuit is activated and „Protect“ -LED turns red. The protection circuit and LED is always activated for 3 seconds after you turn the amplifier on.

DE Die "Protect"-LED leuchtet rot, wenn die Schutzschaltung aufgrund von Überhitzung oder Gleichspannung im Signal aktiviert wird. Außerdem ist die Schutzschaltung nach dem Einschalten des Verstärkers 3 Sekunden lang aktiv ("Protect"-LED leuchtet).

FR En cas de surchauffe ou lors de la présence d'une tension continue au niveau des circuits amplificateurs de puissance, un circuit de protection s'active, et la LED "Protect" passe au rouge. Le circuit de protection et la LED s'activent toujours pendant les 3 secondes suivant la mise sous tension de l'amplificateur.

ES El circuito de protección se activa cuando se produce un sobrecalentamiento o cuando hay DC en el bloque del amplificador de potencia; el LED PROTECT se iluminará de color rojo. Al encender el amplificador, el LED y el circuito de protección se activan siempre durante 3 segundos.

PL Dioda świecąca sygnalizująca włączenia obwodu ochronnego. Obwód włącza się, gdy następuje przegrzanie lub pojawia się składowa stała w bloku wzmacniacza, co jest sygnalizowane zapaleniem się diody „Protect” na czerwono. Po każdym włączeniu wzmacniacza obwód ochronny jest aktywowany na 3 sekundy, co jest sygnalizowane zapaleniem się diody.

IT Il LED "PROTECT" si accende in rosso quando a causa del surriscaldamento o della corrente continua nel segnale si attiva il circuito di protezione. Il circuito di protezione inoltre resta attivo per 3 secondi dopo l'accensione dell'amplificatore (LED "PROTECT" acceso).

3 LIMIT

EN Lights up orange when the limiter is working, because the signal level is too high. In this case lower the Gain.

DE Die "LIMIT"-LED leuchtet orange, wenn der Signalpegel zu hoch eingestellt ist und die Verzerrung des Ausgangssignals im entsprechenden Kanal über 1% liegt ("Clipping"). Reduzieren Sie in diesem Fall die Verstärkung ("Gain").

FR Cet indicateur passe à l'orange lorsque le taux de distorsion dépasse 1% sur le canal correspondant – ce qui indique qu'il se produit un écrêtage ("clipping") suite à un niveau trop élevé du signal. Dans ce cas, réduisez le gain.

ES Se ilumina en color naranja cuando la distorsión de la señal de salida del canal correspondiente supera el 1%, indicativo de que se está produciendo recorte porque el nivel de señal es demasiado alto. En este caso, disminuya la ganancia.

PL Dioda świecąca sygnalizująca duży poziom zniekształceń. Wskaźnik zapala się na pomarańczowo, gdy zniekształcenia sygnału wyjściowego odpowiadającego mu kanału przekraczają 1%, co wskazuje na ograniczanie przebiegu wskutek zbyt dużego poziomu sygnału. W takim przypadku należy zmniejszyć wzmacnienie.

IT Il LED "LIMIT" si accende in arancione quando il livello del segnale è impostato troppo alto e la distorsione del segnale di uscita nel canale corrispondente supera l'1% ("Clipping"). In questo caso ridurre l'amplificazione (guadagno).

4 SIGNAL LED / WSKAŹNIKI POZIOMU SYGNAŁU / LED SIGNAL

EN **Normal indication:** The Signal indicator illuminates when the input signal exceeds -35dB, the -15dB indicator illuminates when the signal exceeds -15dB, the -10dB indicator illuminates when the signal exceeds -10dB, the -5dB indicator illuminates when the signal exceeds -5dB. **If no indication:** check gain settings and increase gain if necessary. Check input connections and audio source for signal. **Abnormal indication:** if -20dB, -15dB, -10dB, -5dB LED illuminates with no signal input, there may be system oscillations or some other malfunction. Disconnect the load and fully reduce the gain. If the LED remains on, the amp may need servicing.

DE **Normale Anzeige:** Die Signal-LED leuchtet, wenn das Eingangssignal -35 dB überschreitet; die "-15 dB"-LED leuchtet, wenn das Signal -15 dB überschreitet; die "-10 dB"-LED leuchtet, wenn das Signal -10 dB überschreitet; und die "-5 dB"-LED leuchtet, wenn das Signal -5 dB überschreitet. **Keine Anzeige:** Prüfen Sie die Gain-Einstellungen und erhöhen Sie ggf. die Verstärkung. Prüfen Sie die Eingangsverbindungen und die Audioquelle, ob überhaupt ein Signal anliegt. Wenn die Clip-LED leuchtet, jedoch kein oder nur ein schwaches Signal erkannt wird, prüfen Sie bitte die Ausgangsverkabelung auf Kurzschlüsse. **Anzeige Fehlfunktion:** Wenn die "-20 dB"-, "-15 dB"-, "-10 dB" und "-5 dB"-LEDs leuchten, ohne dass ein Signal anliegt, kann dies auf Schwankungen im System oder andere Fehlfunktionen zurückzuführen sein. Trennen Sie in diesem Fall die Lastverbindung, und drehen Sie die Verstärkung (Gain) auf Minimum. Leuchtet die LED weiterhin, lassen Sie den Verstärker bitte auf einen Defekt überprüfen.

FR **Indication normale :** L'indicateur Signal s'allume dès que le niveau du signal d'entrée dépasse -35 dBu, l'indicateur -15 dB dès qu'il dépasse -15 dBu, l'indicateur -10 dB dès qu'il dépasse -10 dBu, et l'indicateur -5 dB dès qu'il dépasse -5 dBu. **Si aucune LED ne s'allume :** vérifiez le gain, et augmentez sa valeur si nécessaire. Vérifiez les branchements d'entrée et la source de signal audio. Si la LED Clip s'allume alors que les indicateurs de signal ne s'allument que peu ou pas du tout, vérifiez que les câbles de sortie ne sont pas en court-circuit. **Indication anormale :** Si l'indicateur -20 dB, -15 dB, -10 dB, -5 dB LED s'allume en l'absence de signal d'entrée, il se produit peut-être des oscillations dans les circuits de l'amplificateur, ou il existe un autre problème. Déconnectez la charge et réduisez le gain (- infini). Si la LED reste allumée, l'amplificateur a probablement besoin d'une réparation.

ES **Normal indicación:** el indicador SIGNAL se ilumina cuando la señal de entrada supera los -35 dB; el indicador -15dB se ilumina cuando la señal supera los -15 dB; el indicador -10dB se ilumina cuando la señal supera los -10 dB; el indicador -5dB se ilumina cuando la señal supera los -5 dB. **Si ningún LED se ilumina:** compruebe la ganancia y auméntela si es preciso. Compruebe las conexiones de entrada y la señal de la fuente de audio. Si los LED PROTECT y LIMIT se encienden con una indicación de señal muy pequeña (o sin señal), compruebe que no haya ningún cortocircuito en el cableado. **Indicación anómala:** si los LED SIGNAL, -15dB, -10dB o -5dB se encienden sin señal de entrada, es posible que haya oscilaciones en el sistema o algún fallo de funcionamiento. Desconecte la carga y ponga la ganancia a cero. Si los LED permanecen encendidos, será necesario reparar el amplificador.

PL **Wskazania normalne:** Wskaźnik „Signal” zapala się, gdy poziom sygnału przekracza -35 dB, a wskaźniki -15 dB, -10 dB i -5 dB zapalają się, gdy poziom sygnału przekracza odpowiednio -15 dB, -10 dB i -5 dB. **W przypadku braku sygnalizacji:** sprawdź ustawienie wzmacnienia i zwiększ je w razie potrzeby. Sprawdź prawidłowość podłączenia wejść i źródła sygnału akustycznego. Jeżeli lekko świeci wskaźnik diodowy Clip lub brak wskaźni poziomu sygnału, sprawdź okablowanie od strony wyjścia pod kątem wystąpienia zwarcia. **Wskazania nietypowe:** Świecenie wskaźników diodowych -20 dB, -15 dB, -10 dB, -5 dB przy braku sygnału wejściowego może wskazywać na występowanie oscylacji w systemie lub inną niesprawność. Odłącz obciążenie i całkowicie zmniejsz wzmacnienie. Jeżeli wskaźniki wciąż świecą, wzmacniacz może wymagać obsługi serwisowej.

IT **Indicazione normale:** Il LED "SIGNAL" si accende quando il segnale d'ingresso supera i -35 dB; il LED "-15 dB" si accende quando il segnale supera i -15 dB; il LED "-10 dB" si accende quando il segnale supera i -10 dB; e il LED "-5 dB" si accende quando il segnale supera i -5 dB. **Se non si accende nessun LED:** controllare le impostazioni di guadagno ed eventualmente aumentare l'amplificazione. Controllare i collegamenti d'ingresso e la sorgente audio per verificare se è effettivamente presente un segnale. Se il LED è acceso ma non viene riconosciuto alcun segnale, o se ne riconosce solo uno molto debole, controllare se sui cavi di uscita si sono verificati cortocircuiti. **Indicazione di anomalie:** se il LED "-20 dB", "-15 dB", "-10 dB" e "-5 dB" sono accesi, senza che sia presente un segnale, la causa può essere ricondotta a oscillazioni nel sistema o ad altre anomalie. In questo caso staccare la carica e posizionare l'amplificazione (guadagno) al minimo. Se il LED resta comunque acceso, far controllare l'amplificatore per verificare la presenza di eventuali guasti.

5 GAIN CONTROLS / GAIN-REGLER / POTENTIOMÈTRES DE GAIN / REGOLATORI DI GUADAGNO

EN Turn the gain controls clockwise to increase gain and counter clockwise to decrease gain.

DE Drehen Sie die Gain-Regler nach rechts, um die Verstärkung zu erhöhen, und nach links, um die Verstärkung zu reduzieren.

FR Tournez les potentiomètres vers la droite pour augmenter le gain, vers la gauche pour le diminuer.

ES Gire los controles de ganancia en el sentido horario para aumentar la ganancia y en sentido contrario para disminuir la ganancia.

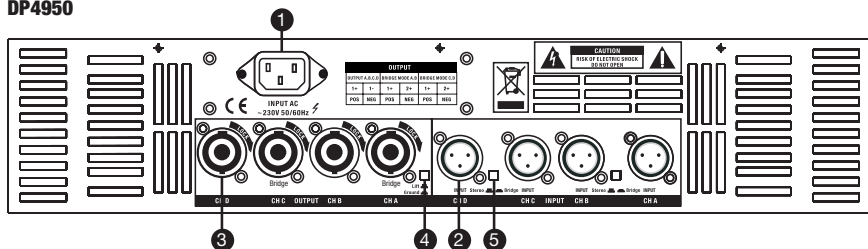
PL Obracanie pokręta zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje zwiększenie wzmocnienia, a w stronę przeciwną - zmniejszenie.

Maksymalne wzmocnienie napięciowe wzmacniacza jest zależne od modelu i jest podane w jego opisie. Regulatory wzmocnienia są opisane skalą tłumienia wyrażoną w decybelach (dB). Regulacja wzmocnienia obejmuje 21 stopni. Górne 14 stopni pozwala na zmianę wzmocnienia co ok.1 dB i tworzy normalny zakres regulacji. Zakres poniżej -14 dB nie powinien być używany przy programach o normalnym poziomie głośności.

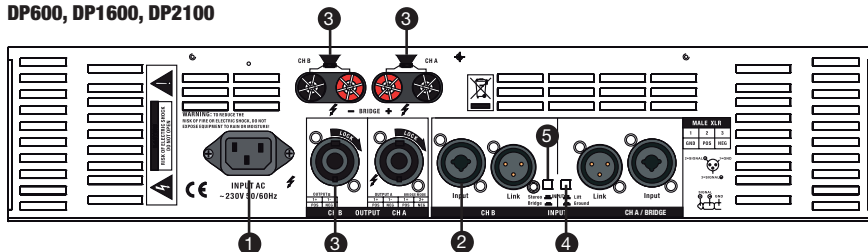
IT Girare i regolatori verso destra per aumentare l'amplificazione e a sinistra per ridurla.

BACK PANEL / RÜCKSEITE / PANNEAU ARRIERE / PANEL POSTERIOR / PANEL TYLNY / PANNELLO POSTERIORE

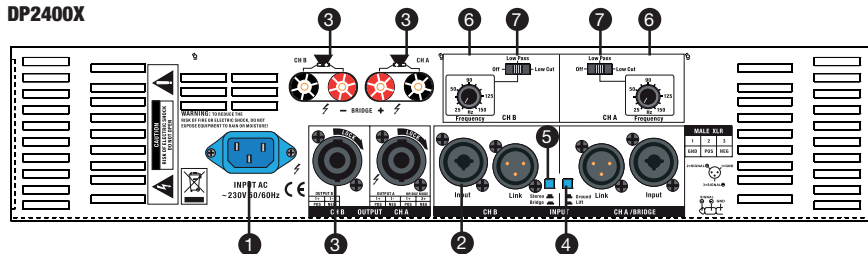
DP4950



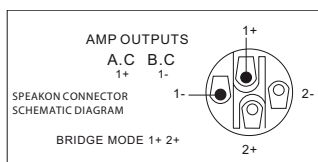
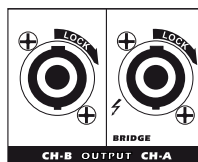
DP600, DP1600, DP2100



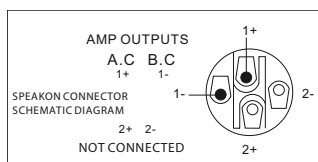
DP2400X



KANAL A



KANAL B



1 MAIN SOCKET / NETZBUCHSE / EMBASE SECTEUR / TOMA DE CORRIENTE / GNIAZDO ZASILANIA / PRESA DI RETE

EN Please, make sure that the mains voltage of the amplifier matches the local mains supply. An appropriate mains cord is included.

DE Vergewissern Sie sich stets, dass die Betriebsspannung des Verstärkers der in Ihrer Region geltenden Netzspannung entspricht. Ein geeignetes Netzkabel ist im Lieferumfang enthalten.

FR Veuillez vérifier que le sélecteur de tension indique la valeur appropriée, correspondant à la tension secteur locale disponible sur le site d'installation. L'appareil est livré avec un cordon secteur approprié.

ES Asegúrese de que el selector indica la tensión correspondiente a la tensión del suministro eléctrico. Utilice el cable de red suministrado.

PL Sprawdź, czy selektor napięcia wskazuje prawidłowe napięcie sieciowe zasilania, odpowiadające wartości napięcia w lokalnej sieci zasilającej. W komplecie ze wzmacniaczem jest dostarczany odpowiedni sznur zasilający.

IT Verificare sempre che la tensione di esercizio dell'amplificatore corrisponda alla tensione di rete erogata nella propria regione. Il cavo di alimentazione adatto è fornito in dotazione.

2 INPUT / EINGÄNGE / INPUT / WEJŚCIA / INGRESSI (INPUT)

EN The XLR/TRS COMBI-type connector inputs INPUT A, B, (C, D on DP4950) are connect to mixing console or other source. The XLR-type connectors LINK A, B, (NOT existing on DP4950) are prepared for through connecting input signals to additional external power amps. The input signal is directly routed to these output connectors, even if power is switched off.

Audio Connection cables Choosing high-quality balanced cables (two conductors for the audio + and - signal plus separate shielding screen) with XLR-type connectors is recommended. Although connecting unbalanced cables to the power amplifier inputs is possible as well, using balanced cables is always preferable. A great number of today's audio applications uses balanced outputs. With balanced cables, the shield connects all metal chassis parts and therefore efficiently eliminates the external interference – mostly noise and hum.

DE Die XLR/TRS-Kombibuchsen (XLR/Stereoklinke; INPUT A, B bzw. INPUT A, B, C, D beim DP4950) dienen der Verbindung mit einem Mischpult oder einer anderen Signalquelle. Die XLR-Anschlüsse LINK A, B (NICHT bei Modell DP4950) sind für das Durchschleifen des Signals zu weiteren Leistungsverstärkern vorgesehen, wobei das Eingangssignal direkt auf diese Ausgänge geroutet wird, selbst wenn der Verstärker ausgeschaltet ist.

Audiokabel Wir empfehlen den Einsatz hochwertiger, symmetrischer Audiokabel – mit zwei Leitern für das Audiosignal (+ und -) plus separater Abschirmung – mit XLR-Steckverbindern. Es ist zwar auch möglich, unsymmetrische Kabel an den Verstärker anzuschließen, grundsätzlich sollte jedoch der Verwendung symmetrischer Kabel der Vorzug gegeben werden. Heutige Audio-Hardware wird meist über symmetrische Verbindungen angeschlossen, da die Abschirmung alle metallenen Gehäuse Teile miteinander verbindet und Störeinflüsse von außen, in erster Linie Rauschen und Brummen, auf diese Weise effektiv verhindert werden.

FR Les connecteurs d'entrée XLR/TRS, de type Combi, repérés INPUT A, B (et C, D sur le modèle DP4950) se relient à la console de mixage ou à toute autre source de signal audio. Les connecteurs XLR LINK A, B (NON présents sur le modèle DP4950) servent à renvoyer le signal d'entrée, pour alimenter d'autres amplificateurs de puissance par exemple. Le signal d'entrée est directement renvoyé vers ces connecteurs de sortie.

Câbles de branchement audio Nous vous recommandons de choisir des câbles symétriques de haute qualité (2 conducteurs de polarité opposée pour le signal audio, + et -, plus un blindage séparé), pourvu de connecteurs XLR. Bien que les entrées de l'amplificateur de puissance soient compatibles avec des câbles asymétriques, il est toujours préférable d'utiliser des câbles symétriques. Nombre d'applications audio actuelles utilisent des sorties asymétriques. Avec des câbles symétriques, le blindage relie toutes les parties métalliques des châssis, ce qui supprime efficacement les interférences externes – le plus souvent, des bruits de fond et des ronflettes.

ES Los conectores de entrada XLR/Jack de tipo COMBO, „INPUT A“ y „B“ („C“ y „D“ en DP4950), se conectan a una mesa de mezclas, por ejemplo. Los conectores de tipo XLR, „LINK A“ y „B“, (no existen en DP4950) están pensados para conectar en paralelo las señales de entrada a otros amplificadores de potencias externos. La señal de entrada se envía directamente a estos conectores de salida.

Cables de conexión de audio Se recomienda utilizar cables balanceados de alta calidad (dos conductores para las señales + y - de audio más la malla) y conectores XLR. Aunque también pueden conectarse cables no balanceados a la entrada del amplificador de potencia, es preferible utilizar siempre cables balanceados. Hoy día, la mayoría de las aplicaciones de sonido utilizan salidas balanceadas. Con los cables balanceados, la malla conecta todos los chasis metálicos y, por tanto, se eliminan eficazmente las interferencias externas, principalmente ruidos o zumbidos.

PL Gniazda wejściowe INPUT A, B, (C, D w modelu DP4950) typu XLR/TRS COMBI są podłączane do konsoli mikserskiej lub innego źródła. Gniazda LINK A, B, (brak w modelu DP4950) typu XLR są sygnałowymi gniazdami przelotowymi dla dodatkowych zewnętrznych wzmacniaczy mocy. Sygnały wejściowe są doprowadzane bezpośrednio do tych gniazd wyjściowych z pominięciem obwodów wzmacniacza.

KABLE POŁĄCZENIOWE AUDIO Zaleca się stosowanie kabli symetrycznych wysokiej jakości (dwa przewody dla sygnałów audio „+” i „-” oraz przewód ekranujący) z wtykami typu XLR. Mimo, że jest możliwe użycie kabli niesymetrycznych do podłączenia gniazd wejściowych wzmacniacza, w każdej sytuacji są preferowane kable symetryczne. Większość współczesnego sprzętu akustycznie posiada wyjścia symetryczne. Przy stosowaniu kabli symetrycznych wszystkie metalowe części chassis są połączone z ekranem, co efektywnie eliminuje zakłócenia zewnętrzne – głównie szumy i przdyźwięk sieciowy.

IT Le prese combi XLR/jack stereo INPUT A, B o INPUT A, B, C, D nel modello DP4950 si utilizzano per effettuare il collegamento con un mixer o un'altra sorgente di segnale. Le connessioni XLR, LINK A e B (NON per il modello DP4950) sono previste per il passaggio del segnale ad altri amplificatori di potenza. Il segnale d'ingresso viene inviato direttamente a queste uscite anche ad amplificatore spento.

Cavi audio Consigliamo l'impiego di cavi audio bilanciati di qualità, con due fili per il segnale audio + e - e una schermatura separata, con connettori XLR. Benché agli ingressi degli amplificatori si possano comunque collegare cavi non bilanciati, in linea di principio è tuttavia preferibile utilizzare cavi bilanciati. Oggigiorno la maggior parte degli hardware audio utilizza collegamenti bilanciati perché la schermatura collega tutte le parti metalliche della casa e in tal modo impedisce interferenze esterne, in particolare fruscii e ronzii.

3 OUTPUTS / AUSGÄNGE / SORTIES / SALIDAS (OUTPUTS) / WYJŚCIA / USCITE (OUTPUT)

EN Speakon and Binding post -type loudspeaker connectors. The Speakon connector is designed specially for high-power speaker connections. It locks in place, prevents shock hazard, and assures the correct polarity.

SPEAKER CABLING Larger wire sizes and shorter lengths minimize both loss of power and degradation of damping factor. Do not place speaker cables next to input wiring. Please take care when binding posts are used, that there comes no possibility to short circuit from loosen cables.

DE Die Lautsprecherausgänge sind als Speakon-Anschlüsse und Klemmleisten ausgeführt. Speakon-Steckverbinder wurden speziell für Hochleistungs-Lautsprecherverbindungen entwickelt. Sie lassen sich verriegeln, vermeiden Risiken durch elektrischen Schlag und gewährleisten stets die richtige Polarität.

LAUTSPRECHERKABEL Je größer der Kabelquerschnitt und kürzer die Kabellängen sind, desto geringer sind die Leitungsverluste und Dämpfung des Signals. Verlegen Sie Lautsprecherkabel nicht direkt neben den Eingangssignalkabeln. Bitte beachten Sie bei der Belegung von Klemmanschlüssen, dass es nicht durch Kurzschlüsse durch lose Leitungsenden kommt.

FR sur connecteurs Speakon et borniers. Le connecteur Speakon est spécifiquement conçu pour des connexions haut-parleur de forte puissance. Il est verrouillable, évite toute électrocution, et assure le respect de la polarité.

CÂBLAGE HAUT-PARLEURS Utilisez des câbles de diamètre important et de longueur minimale réduit les pertes en puissance et les dégradations du facteur d'amortissement. Ne faites pas passer les câbles haut-parleurs à proximité des câbles d'entrée. Si vous utilisez les borniers, attention à éviter tout court-circuit éventuel consécutif à des câbles mal serrés.

ES Conectores speakON y conectores de banana. El conector speakON está especialmente diseñado para conexiones de altavoces de alta potencia. Se bloquea en su posición, evita las sacudidas eléctricas y garantiza una polaridad correcta.

CABLEADO DE ALTAVOCES Cuanto menor sea la tirada de cable y mayor la sección del cable, se conseguirá una menor pérdida de potencia y un mayor factor de amortiguamiento. No sitúe los cables de altavoz cerca del conexionado de entrada. Si utiliza los conectores banana, tenga especial cuidado de no provocar cortocircuitos con los cables sin conectar.

PL Gniazdo głośnikowe typu Speakon i Binding Post. Złącza Speakon są przeznaczone specjalnie do podłączania głośników dużej mocy. Gniazdo tego typu przytrzymuje wtyk w miejscu, zapobiega niebezpieczeństwu porażenia i zapewnia prawidłową polaryzację sygnału.

OKABLOWANIE GŁOŚNIKÓW Większe przekroje i mniejsze długości przewodów zmniejszają zarówno straty mocy, jak i zapobiegają zmniejszeniu współczynnika tłumienia. Nie układaj kabli głośnikowych w pobliżu kabli wejściowych. W przypadku stosowania złącz Binding Post sprawdź, czy nie istnieje możliwość zwarcia na skutek poluzowania kabli.

IT Le uscite dell'altoparlante sono realizzate come terminali e connessioni Speakon. Il connettore Speakon è stato disegnato appositamente per collegamenti di altoparlanti ad alto rendimento. Si possono bloccare, evitano rischi da scossa elettrica e garantiscono sempre la polarità corretta.

CAVI ALTOPARLANTE Maggiore è la sezione del cavo, più corti sono i cavi e minori le perdite di rendimento e l'attenuazione del segnale. Non posare il cavo dell'altoparlante direttamente in prossimità dei cavi di segnale d'ingresso. Al momento della configurazione degli attacchi a morsetto, assicurarsi che non vi siano estremità libere dei fili, che potrebbero provocare cortocircuiti.

4 SELECTING GROUND SWITCH / GROUND-LIFT-SCHALTER / UTILISATION DU SÉLECTEUR GROUND / CONMUTADOR GROUND LIFT / ODŁĄCZNIK MASY / INTERRUPTORE GROUND LIFT

EN Ground lift means breaking a connection between chassis earth and electrical earth. Use this feature only when 50Hz hum is existing from loudspeakers.

DE Mit dem Ground-Lift-Schalter unterbrechen Sie die Verbindung zwischen der Gehäusemasse des Geräts und dem eigentlichen Erdanschluss. Nutzen Sie diese Funktion nur, wenn aus den Lautsprechern 50-Hz-Netzbrummen zu hören ist.

FR Ce sélecteur sert à "lever la masse", autrement dit à interrompre la liaison électrique entre la masse du châssis et la terre de l'alimentation électrique. Ne l'utilisez que si vous entendez une ronflette à 50 Hz dans les haut-parleurs.

ES Este conmutador sirve para abrir el circuito entre la tierra del chasis y la masa eléctrica. Use esta función sólo si percibe un zumbido de 50 Hz en los altavoces.

PL Odłączenie masy (ground lift) oznacza przerwanie połączenia między podstawą montażową a uziemieniem instalacji elektrycznej. Korzystaj z odłącznika, jeżeli w głośnikach jest słyszalny przydźwięk sieci 50 Hz.

IT L'interruttore Ground Lift consente di interrompere il collegamento tra la massa della cassa dell'apparecchiatura e l'effettivo collegamento a terra. Utilizzare questa funzione unicamente se dagli altoparlanti si sentono ronzii di rete a 50 Hz.

5 SELECTING STEREO / BRIDGE MODE / STEREO- / BRIDGE-BETRIEB / SÉLECTION MODE STÉRÉO / BRIDGÉ / CONMUTADOR STEREO / BRIDGE / WYBÓR TRYBU: STEREO, PRACA RÓWNOLEGŁA, UKŁAD MOSTKOWY / COMMUTATORE STEREO/BRIDGE

EN Stereo mode: Each channel within the pair remains independent, and each may be used for a different signal. **Bridge mode:** This setting combines both channels of a pair into a single channel with twice the output voltage. Use only the input and gain control channel A. Set the channel B gain control at minimum. **FREQUENCY FILTER FUNCTION (DP2400X)**

DE Stereo-Betrieb: Beide Stereokanäle sind unabhängig und können unterschiedliche Signale übertragen. **Bridge-Betrieb:** In diesem Modus werden beide Eingänge eines Stereopaars zu einem Kanal mit der doppelten Ausgangsspannung verkoppelt. In diesem Fall verwenden Sie lediglich Eingang und Gain-Regler Kanal A und stellen den Gain-Regler des Kanals B auf Minimum. **FREQUENZFILTERFUNKTION (DP2400X)**

FR Mode Stéréo: Chaque canal reste indépendant, et peut être utilisé pour un signal différent. **Mode Bridgé:** Ce mode (en pont) combine les deux canaux en un seul, ce qui double la tension de sortie. N'utilisez alors que l'entrée et le réglage de gain du premier canal. Réglez le gain du second canal au minimum. **FONCTION FILTRAGE FRÉQUENTIEL (DP2400X)**

ES Modo estéreo (STEREO): Cada canal permanece independiente y puede aplicarse una señal diferente a cada uno de ellos. **Modo puente (BRIDGE):** Este modo de funcionamiento combina los dos canales del par en un único canal, obteniendo el doble de tensión de salida. Use únicamente el control de ganancia y la entrada del primer canal. Coloque al mínimo el control de ganancia del segundo canal. **FUNCIÓN DE FILTRO DE FRECUENCIA (DP2400X)**

PL Tryb stereo Każdy kanał w parze pozostaje niezależny i każdy może być użyty do wzmacniania innego sygnału. **Tryb mostkowy (Bridge)** Przy tym ustawieniu oba kanały w parze są połączone w jeden kanał o podwójnym napięciu wyjściowym. W tym przypadku doprowadź sygnał do wejścia pierwszego kanału i reguluj wzmacnienie za pomocą regulatora pierwszego toru. Wzmocnienie drugiego kanału ustaw na minimum. **FUNKCJA FILTRA CZĘSTOTLIWOŚCI (DP2400X)**

IT Modalità Stereo: i due canali stereo sono indipendenti e possono trasmettere segnali diversi. **Modalità Bridge:** in questa modalità i due ingressi di una coppia stereo vengono accoppiati a un canale con la tensione di uscita doppia. In questo caso, utilizzare unicamente il regolatore di guadagno e l'ingresso del canale A e impostare al minimo il regolatore di guadagno del canale B. **FUNZIONE DEL FILTRO DI FREQUENZA (DP2400X)**

6

EN FILTER FREQUENCY 25-150 Hz

DE FILTERFREQUENZ 25-150 Hz

FR FRÉQUENCE DU FILTRE : 25 à 150 Hz

ES FILTRO DE FRECUENCIA 25 A 150 Hz

PL FILTR CZĘSTOTLIWOŚCI 25 – 150 Hz

IT FREQUENZA DI FILTRO 25 - 150 Hz

7 FILTER SWITCH

EN OFF: Filter off Low Pass: For use as variable Low-Pass Filter. Frequencies higher than the adjusted frequency will be cut off. Low Cut: For use as variable Low-Cut Filter. Frequencies lower than the adjusted frequency will be cut off. To use the DP2400X as an active 2-Way amplifier, combine both filters as a crossover. To use the DP2400X as an active 2-Way amplifier, combine both filters as a crossover.

DE OFF: Filter ausgeschaltet Low Pass: Benutzung als variabler Low-Pass Filter. Frequenzen über der eingestellten Frequenz werden rausgefiltert. Low Cut: Benutzung als variabler Low-Cut Filter. Frequenzen unter der eingestellten Frequenz werden rausgefiltert. Die DP2400X kann als aktive 2-Wege Endstufe verwendet werden, in dem beide Filter kombiniert als Crossover verwendet werden.

FR OFF: Le filtre est désactivé Low Pass : Mode passe-bas, fréquence de coupure réglable. Les fréquences supérieures à la fréquence réglée seront atténuées. Low Cut : Mode coupe-bas, fréquence de coupure réglable. Les fréquences inférieures à la fréquence réglée seront atténuées. Pour utiliser le DP2400X en tant qu'amplificateur actif 2 voies (pour biamplication), il suffit de combiner les deux filtres, constituant ainsi un crossover (filtre répartiteur).

ES Low Pass: Funciona como filtro paso bajos. Se eliminan las frecuencias mayores a la frecuencia seleccionada. Low Cut: Funciona como filtro de corte de bajos. Se eliminan las frecuencias menores a la frecuencia seleccionada. Para utilizar el DP2400X como un amplificador activo de 2 canales, combine ambos filtros como crossover.

PL OFF: Filtr wyłączony Low Pass: Włączenie zmiennego filtra dolnoprzepustowego. Częstotliwości wyższe niż oznaczona zostaną odcięte. Low Cut: Włączenie filtra górnoprzepustowego. Częstotliwości niższe niż oznaczona zostaną odcięte. Aby wykorzystać urządzenie DP2400X jako aktywny wzmacniacz dwudrożny, należy zastosować oba filtry w funkcji zwrotnicy.

IT OFF: filtro disattivato. Low Pass: si utilizza come filtro passa basso variabile. Vengono filtrate le frequenze superiori alla frequenza impostata. Low Cut: si utilizza come filtro low cut variabile. Vengono filtrate le frequenze inferiori alla frequenza impostata. Se i due filtri vengono utilizzati abbinati come crossover, il DP2400X può essere utilizzato come finale di potenza attivo a 2 vie.

8 CONNECTION / VERKABELUNG / LF - CORDONS DE BRANCHEMENT / CABLES DE CONEXIÓN DE AUDIO / KABLE POŁĄCZENIOWE NISKIEJ CZĘSTOTLIWOŚCI (LF) / INTERRUPTORE FILTRO

EN For best result please choose high quality balanced XLR cables. Integrated XLR / 6,3 mm Phone jack combo input connectors offer the opportunity to connect also unbalanced mixing consoles by using 6,3 mm phone jack cables.

DE Wir empfehlen den Einsatz hochwertiger, symmetrischer NF-Kabel (mit zwei Leitern für das Audiosignal plus separater Abschirmung) mit XLR-Steckverbindern. Es ist zwar auch möglich, unsymmetrische Kabel an den Verstärker anzuschließen, grundsätzlich sollte jedoch der Verwendung symmetrischer Kabel der Vorzug gegeben werden. Heutige Audio-Hardware wird meist über symmetrische Verbindungen angeschlossen, da die

Abschirmung alle metallenen Gehäuseteile miteinander verbindet und Störeinflüsse von außen, in erster Linie Rauschen und Brummen, auf diese Weise effektiv verhindert werden.

FR Pour le branchement du signal LF, nous vous conseillons de choisir des câbles symétriques de haute qualité (deux conducteurs pour le signal audio, plus une tresse de blindage séparée), équipés de connecteurs XLR. Bien que les entrées de l'amplificateur de puissance soient compatibles avec des câbles asymétriques, il est toujours préférable d'utiliser des câbles symétriques. La majorité des appareils audio actuels sont équipés de sorties asymétriques. Avec un câblage symétrique, le blindage relie toutes les parties métalliques des châssis, ce qui élimine efficacement l'apparition d'interférences externes – notamment la ronflette et les bruits de fond.

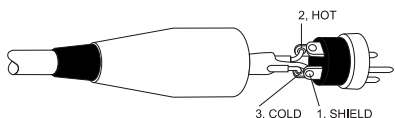
ES Para la conexión de señales de audio se recomienda utilizar cables balanceados de alta calidad (dos conductores para la señal de audio más la malla de pantalla) y conectores XLR. Aunque también pueden conectarse cables no balanceados a la entrada del amplificador de potencia, es preferible utilizar siempre cables balanceados. Hoy día, la mayoría de las aplicaciones de sonido utilizan salidas balanceadas. Con los cables balanceados, la malla conecta todos los chasis metálicos y, por tanto, se eliminan eficazmente las interferencias externas, principalmente ruidos o zumbidos.

PL Do połączeń toru akustycznego zaleca się stosowanie kabli symetrycznych wysokiej jakości (dwa przewody dla sygnałów audio oraz przewód ekranujący) z wtykami typu XLR. Mimo, że jest możliwe użycie kabli niesymetrycznych do podłączenia gniazd wejściowych wzmacniacza, w każdej sytuacji są preferowane kable symetryczne. Większość współczesnego sprzętu akustycznego posiada wyjścia symetryczne. Przy stosowaniu kabli symetrycznych wszystkie metalowe części obudowy są połączone z ekranem, co efektywnie eliminuje zakłócenia zewnętrzne – głównie szumy i przydźwięk sieciowy.

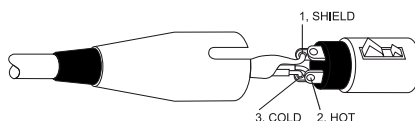
IT

XLR-type connector pin-assignment

XLR (male)



XLR (female)



SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / DATI TECNICI

EN

MODEL	DP600	DP1600	DP2100	DP4950	DP2400X
Output Power @1 kHz					
2 Ω	2 x 300 W	2 x 800 W	2 x 1050 W	-	2 x 1200W
4 Ω	2 x 400 W	2 x 650 W	2 x 810 W	4 x 810 W	2 x 950 W
8 Ω	2 x 300 W	2 x 450 W	2 x 560 W	4 x 490 W	2 x 600 W
Bridge 4 Ω	600 W	1600 W	2100 W	-	2200 W
Bridge 8 Ω	800 W	1300 W	1620 W	2 x 1600 W	1800 W
Output Circuitry:	Class H	Class H	Class H	Class H	Class H
Frequency Range:	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz
THD:	< 0.1 %	< 0.1 %	< 0.1 %	< 0.1 %	< 0.1 %
S/N Ratio:	105 dB	106 dB	106 dB	105 dB	106 dB
Damping Factor:	> 400	> 400	> 450	> 400	> 450
Crosstalk:	> 80 dB	> 80 dB	> 80 dB	> 70 dB	> 76 dB
Voltage Gain:	35 dB	38 dB	39 dB	38 dB	39 dB
Input Sensitivity:	0.775 V	0.775 V	0.775 V	0.775 V	0.775 V
Input Impedance:	>20 kOhm	>20 kOhm	>20 kOhm	>20 kOhm	>20 kOhm
Protection:	DC, Temp, Short circuit, Over current				
Controls:	On/Off, 2x (4x) Volume, Ground lift, Bridge/Stereo				
Indicators:	Power, Signal, Level, Limit, Protect				+ Frequency Filter 12 db/oct
Connectors:	Input: XLR-6,3mm-Combi jack/Link output: XLR/Output: SPKn-Binding post/AC Input: Volex power plug				
Cooling System:	High efficiency, two speed fan				
Power Supply:	AC ~ 230V / 50-60 Hz				
Power Consumption @ Full Load:	6.0 A	11.0 A	15.0 A	19.0 A	16.0 A
Dimension W x H x D (mm):	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350
Weight (kg):	14,5	14,5	16,5	19,5	17,6

Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.

DE

MODELL	DP600	DP1600	DP2100	DP4950	DP2400X
Ausgangsleistung (bei 1 kHz)					
2 Ω	2 x 300 W	2 x 800 W	2 x 1050 W	-	2 x 1200 W
4 Ω	2 x 400 W	2 x 650 W	2 x 810 W	4 x 810 W	2 x 950 W
8 Ω	2 x 300 W	2 x 450 W	2 x 560 W	4 x 490 W	2 x 600 W
Bridge-Modus, 4 Ω	600 W	1600 W	2100 W	-	2200 W
Bridge-Modus, 8 Ω	800 W	1300 W	1620 W	2 x 1600 W	1800 W
Ausgangsschaltung:	Class H	Class H	Class H	Class H	Class H
Frequenzgang:	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz
Klirrfaktor (THD):	< 0.1 %	< 0.1 %	< 0.1 %	< 0.1 %	< 0.1 %
Geräuschspannungsabstand:	105 dB	106 dB	106 dB	105 dB	106 dB
Dämpfungsfaktor:	> 400	> 400	> 450	> 400	> 450
Übersprechen:	> 80 dB	> 80 dB	> 80 dB	> 70 dB	> 76 dB
Spannungsverstärkung (Gain):	35 dB	38 dB	39 dB	38 dB	39 dB
Eingangsempfindlichkeit	0,775 V	0,775 V	0,775 V	0,775 V	0,775 V
Eingangsimpedanz:	>20 kOhm	>20 kOhm	>20 kOhm	>20 kOhm	>20 kOhm
Schutzschaltungen:	Gleichstrom, Überhitzung, Kurzschluss, Überlastung				

Bedienelemente:	Netzschalter (An/Aus), 2x (4x) Lautstärke, Ground-Lift, Bridge/Stereo					+ Frequenzfilter 12 dB/oct
Anzeigeelemente:	Power (Netz), Signal, Pegel, Limit, Protect					
Anschlüsse:	Eingänge: Kombibuchse XLR/G, 3-mm-Klinke / Link-Ausgang: XLR / Lautsprecher-Ausgänge: Speakon und Klemmanschlüsse / Netzanschluss: Volex-Netzbuchse					
Kühlung:	Hocheffizienter, Lüfter mit zwei Geschwindigkeiten					
Stromversorgung:	230 V~ / 50-60 Hz					
Stromverbrauch (bei Volllast):	6,0 A	11,0 A	15,0 A	19,0 A	16,0	
Abmessungen B x H x T (mm):	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	
Gewicht (kg):	14,5	14,5	16,5	19,5	17,6	

Unsere Produkte unterliegen einem kontinuierlichen Prozess der Entwicklung und Verbesserung. Daher bleiben Änderungen technischer Eigenschaften ohne Weiteres vorbehalten.

FR

MODÈLE	DP600	DP1600	DP2100	DP4950	DP2400X
Puissance de sortie (à 1 kHz)					
sur 2 Ω	2 x 300 W	2 x 800 W	2 x 1050 W	-	2 x 1200 W
sur 4 Ω	2 x 400 W	2 x 650 W	2 x 810 W	4 x 810 W	2 x 950 W
sur 8 Ω	2 x 300 W	2 x 450 W	2 x 560 W	4 x 490 W	2 x 600 W
Mode Bridgé, sur 4 Ω	600 W	1600 W	2100 W	-	2200 W
Mode Bridgé, sur 8 Ω	800 W	1300 W	1620 W	2 x 1600 W	1800 W
Circuits de sortie :	Classe H	Classe H	Classe H	Classe H	Classe H
Réponse en fréquence :	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz
Taux de distorsion harmonique :	< 0.1 %	< 0.1 %	< 0.1 %	< 0.1 %	< 0.1 %
Rapport S/B :	105 dB	106 dB	106 dB	105 dB	106 dB
Facteur d'amortissement :	> 400	> 400	> 450	> 400	> 450
Séparation des canaux :	> 80 dB	> 80 dB	> 80 dB	> 70 dB	76 dB
Gain en tension :	35 dB	38 dB	39 dB	38 dB	39 dB
Sensibilité d'entrée :	0.775 V	0.775 V	0.775 V	0.775 V	0.775 V
Impédance d'entrée :	>20 kohms	>20 kohms	>20 kohms	>20 kohms	>20 kohms
Protections :	Composante continue, température, court-circuit, intensité excessive				
Contrôles :	On/Off, 2x (4x) potentiomètres Volume, levage de masse, sélecteur Bridge/Stereo				+ Filtre de fréquence 12 dB/oct
Indicateurs :	Power, Signal, Volume, Limit, Protect				
Connecteurs :	Entrée : Combi XLR/jack 6,35 mm/sortie Link : XLR/Sorties : Speakon et bornier/Embase secteur : Connecteur Volex				
Refroidissement :	Haute efficacité, ventilateur à deux vitesses				
Tension secteur :	230 Volts / 50-60 Hz				
Consommation électrique, à pleine charge :	6.0 A	11.0A	15.0 A	19.0 A	16.0 A
Dimensions L x H x P (mm) :	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350
Poids (kg) :	14,5	14,5	16,5	19,5	17,6

Dado que trabajamos constantemente en mejorar nuestros productos, las especificaciones técnicas pueden variar sin previo aviso.

MODELO	DP600	DP1600	DP2100	DP4950	DP2400X
Potencia de salida a 1 kHz					
2 Ω	2 x 300 W	2 x 800 W	2 x 1050 W	-	2 x 1200 W
4 Ω	2 x 400 W	2 x 650 W	2 x 810 W	4 x 810 W	2 x 950 W
8 Ω	2 x 300 W	2 x 450 W	2 x 560 W	4 x 490 W	2 x 600 W
Bridge 4 Ω	600 W	1600 W	2100 W	-	2200 W
Bridge 8 Ω	800 W	1300 W	1620 W	2 x 1600 W	1800 W
Circuito de salida:	Clase H	Clase H	Clase H	Clase H	Clase H
Ancho de banda:	20 Hz a 20 kHz	20 Hz a 20 kHz	20 Hz a 20 kHz	20 Hz a 20 kHz	20 Hz a 20 kHz
THD:	< 0.1 %	< 0.1 %	< 0.1 %	< 0.1 %	< 0.1 %
Relación S/N:	105 dB	106 dB	106 dB	105 dB	106 dB
Factor de amortiguamiento:	> 400	> 400	> 450	> 400	> 450
Diafonía:	> 80 dB	> 80 dB	> 80 dB	> 70 dB	> 76 dB
Ganancia de tensión:	35 dB	38 dB	39 dB	38 dB	39 dB
Sensibilidad de entrada:	0.775 V	0.775 V	0.775 V	0.775 V	0.775 V
Impedancia de entrada:	>20 kΩ	>20 kΩ	>20 kΩ	>20 kΩ	>20 kΩ
Protección:	DC, Temperatura, Cortocircuito, Sobreintensidad				
Controles:	On/Off, 2x (4x) Volume, Ground lift, Bridge/Stereo				+ Filtro de frecuencia 12 dB/oct
Indicadores LED:	Power, Signal, Volume, Limit, Protect				
Conectores:	Entrada: Combo XLR/Jack de 6,3mm; salida en paralelo: XLR; Salida: Conectores speakON y banana; Toma corriente AC: Volex				
Refrigeración:	Ventilador de alto rendimiento y con velocidad				
Alimentación:	AC 230 V, 50/60 Hz				
Consumo a máxima carga:	6.0 A	11.0 A	15.0 A	19.0 A	16.0 A
Dimensiones An x Al x F (mm):	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350
Peso (kg):	14,5	14,5	16,5	19,5	17,6

Dado que trabajamos constantemente en mejorar nuestros productos, las especificaciones técnicas pueden variar sin previo aviso.

MODEL	DP600	DP1600	DP2100	DP4950	DP2400X
Moc wyjściowa przy f = 1 kHz					
2 Ω	2 x 300 W	2 x 800 W	2 x 1050 W	-	2 x 1200 W
4 Ω	2 x 350 W	2 x 670 W	2 x 800 W	4 x 810 W	2 x 950 W
8 Ω	2 x 250 W	2 x 450 W	2 x 550 W	4 x 490 W	2 x 600 W
Mostek 4 Ω	640 W	1600 W	2010 W	2 x 1800 W	2200 W
Mostek 8 Ω	700 W	1380 W	1530 W	2 x 1600 W	1800 W
Obwód wyjściowy:	Klasa H	Klasa H	Klasa H	Klasa H	Klasa H
Pasma przenoszenia:	20 Hz – 20 kHz	20 Hz – 20 kHz	20 Hz – 20 kHz	20 Hz – 20 kHz	20 Hz – 20 kHz
Zniekształcenia THD:	< 0,1%	< 0,1%	< 0,1%	< 0,1%	< 0,1 %
Stosunek sygnału do szumu	105 dB	106 dB	106 dB	105 dB	106 dB
Współczynnik tłumienia:	> 400	> 400	> 450	> 400	> 450
Przesłuch:	> 80 dB	> 80 dB	> 80 dB	> 70 dB	> 76 dB
Wzmocnienie napięciowe:	35 dB	38 dB	39 dB	38 dB	39 dB
Czułość wejściowa:	0,775 V	0,775 V	0,775 V	0,775 V	0,775 V
Impedancja wejściowa:	>20 kΩ	>20 kΩ	>20 kΩ	>20 kΩ	>20 kΩ
Ochrona:	przed składową stałą, termiczne, przeciwzwarciowe, nadmiarowo-prądowe				

Regulacja:	Wi/Wył, 2x (4x) głośność, odłączenie masy (ground lift), Układ mostkowy/Stereo				
Wskaźniki:	Zasilanie, poziom sygnału, głośność, duży poziom zniekształceń (Limit), włączenie obwodu ochronnego (Protect)				+ Filtr częstotliwości 12 dB/oct
Złącza:	Wejścia: XLR-6,3 mm-Combi jack/Wyjście Link: XLR/Wyjścia: SPKn-Binding Post/Wejście zasilania sieciowego: Gniazdo zasilania Volex				
System chłodzenia:	Wysoka sprawność, wentylator z automatyczną regulacją – dwie prędkości				
Zasilanie:	AC ~ 230V/50 – 60 Hz				
Pobór prądu przy pełnym obciążeniu:	6,0 A	11,0 A	15,0 A	19,0 A	16,0 A
Wymiary szer. x wys. x głęb. (mm):	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350
Masa (kg)	14,5	14,5	16,5	19,5	17,6

Ponieważ wszystkie nasze produkty są nieustannie sprawdzane i ulepszone, istnieje możliwość zmiany specyfikacji bez uprzedzenia.

IT

MODELLO	DP600	DP1600	DP2100	DP4950	DP2400X
Potenza in uscita (a 1 kHz)					
2 Ω	2 x 300 W	2 x 800 W	2 x 1.050 W	-	2 x 1.200 W
4 Ω	2 x 400 W	2 x 650 W	2 x 810 W	4 x 810 W	2 x 950 W
8 Ω	2 x 300 W	2 x 450 W	2 x 560 W	4 x 490 W	2 x 600 W
Modalità Bridge, 4 Ω	600 W	1.600 W	2.100 W	-	2.200 W
Modalità Bridge, 8 Ω	800 W	1.300 W	1.620 W	2 x 1.600 W	1.800 W
Circuito di uscita:	Classe H	Classe H	Classe H	Classe H	Classe H
Risposta in frequenza:	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz	20 Hz - 20 kHz
Fattore di distorsione armonica (THD):	< 0,1%	< 0,1%	< 0,1%	< 0,1%	< 0,1%
Rapporto segnale/ rumore:	105 dB	106 dB	106 dB	105 dB	106 dB
Fattore di attenuazione:	> 400	> 400	> 450	> 400	> 450
Diafonia:	> 80 dB	> 80 dB	> 80 dB	> 70 dB	> 76 dB
Amplificazione (guadagno):	35 dB	38 dB	39 dB	38 dB	39 dB
Sensibilità di ingresso:	0,775 V	0,775 V	0,775 V	0,775 V	0,775 V
Impedenza di ingresso:	> 20 kOhm	> 20 kOhm	> 20 kOhm	> 20 kOhm	> 20 kOhm
Protezioni:	Corrente continua, surriscaldamento, cortocircuito, sovraccarico				
Elementi di comando:	Interruttore di accensione (On/Off), 2 (4) altoparlanti, Ground Lift, Bridge/Stereo				+ filtro di frequenza 12 dB/oct
Indicatori:	Power, Signal, livello, Limit, Protect				
Collegamenti:	Ingressi: presa combi XLR/jack da 6,3 mm. Uscita sinistra: XLR. Uscite altoparlante: Speakon e attacchi a morsetto. Collegamento alla rete: presa di rete Volex				
Raffreddamento:	Ventole ad alto rendimento a due velocità				
Alimentazione:	230 V~, 50/60 Hz				
Consumo di corrente (a pieno carico):	6,0 A	11,0 A	15,0 A	19,0 A	16,0 A
Ingombro L x H x P (mm):	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350	483 x 88 x 350
Peso (kg):	14,5	14,5	16,5	19,5	17,6

Poiché i nostri prodotti sono continuamente sottoposti a procedure di sviluppo e miglioramento. Le caratteristiche tecniche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. To enquire about the current declaration of conformity, please contact info@adamhall.com.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system) This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. Die aktuelle Konformitätserklärung können Sie unter info@adamhall.com anfragen.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. Vous pouvez nous demander la déclaration de conformité actuelle à l'adresse info@adamhall.com.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0. Puede solicitar la declaración de conformidad enviando un mensaje a info@adamhall.com.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. W celu uzyskania aktualnej wersji deklaracji zgodności proszę zwrócić się z zapytaniem na e-mail: info@adamhall.com.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. La dichiarazione di conformità aggiornata può essere richiesta a info@adamhall.com.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

